

ONLY SHOUTS AND WHISPERS ~ DOAR STRIGĂTE ȘI ȘOAPTE

Dr. Dinu Leonte, ARA MEMBER
ESS Global, Hayward, California U.S.A.
dinu.leonte@yahoo.com

Abstract: Many of these poems have been written after the milestone of the ARA 32nd Congress in Boston, USA [2], when the main topic of eschatology was initiated, being faithfully illustrated later within my paper published by the ARA 33rd Congress in Sibiu and the ARA 34th Congress in Bucharest, Romania. Preserving the initial format of that paper, new poems from my book "Amorfe si Cristaline" [1] and [3] were added, as reflected at the ARA 35th in Timisoara, where for the first time here the topic of TRANSDISCIPLINARITY [4] has been approached. This last subject was enthusiastically adopted by the attendees of the ARA 36th Congress in Bari, Italy, within a Round-Table [11]. The last chapter of [3] has Romanian lyrics for some international hits I wrote, or English lyrics well suited for unforgettable Romanian evergreens. However, here is added again the topic of LIMERICKS, where I tried to sketch in Romanian some unpaved routes to nowhere in this field. But as always, beyond any shadow of doubt, most of these poems express my gratitude to God, to whom alone should be given all praise and glory for our accomplishments in this life.

Keywords: Eschatology, Transdisciplinarity, Limericks, Education.

1. INTRODUCTION

Given the importance of the main topic in the Christian poetry that I bring now to your attention, I would love to present it with boldness and humility alike. Some of these poems are inedited. Some others were already published in [3], the new revised and extended edition of [1]. In the next paragraphs, fix-form poems, philosophical poems and lyrics poems will follow. Finally, in Romanian, a new kind of fix-form poetry, the limericks - are written.

2. CHRISTIAN POETRY

According to the Word of God, the Bible, the most important thing for each one of us is to not disregard the awesome warning about the inherent End of Time, when it will be too late to seek God's redemption...and to become BORN AGAIN!

NĂSCUȚI A DOUA OARĂ

Trăim cu toți o vreme cum n-a mai fost sub soare
De care are parte și-avutul și lipsitul.
Trăim cu toții vremea Necazului cel Mare,
Când pentru omenire se-apropie sfârșitul.

Acestea au fost scrise de Daniel profetul,
Dar nu ni se vor spune de la amvon, de clerici –
Când în întreaga lume, încetul cu încetul
Satana își întinde domnia în biserici!

Cum poate dar să-nșele această urâciune
Chiar și pe-aceia care cu râvnă se închină?
E pentru că vicleanul, cum Biblia ne spune,
Apare în biserici ca înger de lumină...

De-aceea-n lumea toată e-o singură salvare
Ce nu ne-o dau nici sfinții, nici Papa bunăoară,
Ci doar Mântuitorul prin mila Lui cea mare,
Să fim printre aleșii NĂSCUȚI A DOUA OARĂ.

14 Aprilie 2005, Hayward, California

WAIT FOR THE LORD!

The world is now much closed to Judgment Day –
Therefore, the Word for you will be unsealed,
When all the churches will be gone astray –
The last of Daniel's prophesies, fulfilled!

What shall you do? Just seek the narrow way
To be Christ's child in this last harvest field;
The world is now much closed to Judgment Day –
Therefore, the Word for you will be unsealed.

Wait for the Lord! Obey, and trust, and yield!
And be prepared for that expected sway,
When you'll be ruptured for Eternal Build.
The world is now much closed to Judgment Day.

8 February 2008, Hayward-CA

IISUS

Biserici, Sinagogi, Moschei
Ca să le judeci drept – e greu,
Când fiecare-n felul ei
Slujeste-același Dumnezeu.

Și totuși este un temei
Că-i doar un singur Corifeu
Recunoscut de toți acei
Ce nu-și au sufletul ateu.

Doar una-i, nu-s mai multe chei
Ca să deschidă-n drumul meu
Biserici, Sinagogi, Moschei
Spre-al mântuirii panaceu.

12 Ianuarie 2010, Hayward, CA

3. FIX-FORM POETRY

There are many species within the fix-form poetry, some of them more usual such as the sonnets, and the rondels, other ones less usual such as the pantums, the gazels, the tertines, etc. Because of the space constraints, I selected here only a rondel and a pantum.

MĂRȚIȘOR

Un cântar moșnege-aș vrea!
Cel cu două inimioare...
Și-aș mai vrea să scrii ceva
Pe un taler oarecare...

Inima de dor mi-e grea
Și în piept mi-atârână tare.
Un cântar moșnege-aș vrea!
Cel cu două inimioare...

Mi-l cerea iubita mea
Dorurile să-mi măsoare
Cu un dor al altuia...
Care dor mai greu e oare ?
Un cântar moșnege-aș vrea!

2 Martie 1960, București

PROLOG

-pantum -

S-anfiripat un cânt de corzi și clape
Și a plutit pe văi, și munți și dealuri.
Noi l-am văzut lovindu-se de maluri
Și-apoi născând ca din adânc de ape...

Iar când plutea pe văi și munți și dealuri
L-am tot chemat aproape, mai aproape.
Și el născând ca din adânc de ape
Cânta ale iubirii idealuri...

Noi l-am chemat aproape, mai aproape,
Dar el pieri. S-a cufundat în valuri
Cântând ale iubirii idealuri.
Iar noi ne-am dus să-l căutăm pe ape.

Așa pieri. S-a cufundat în valuri
Cu perle și coraluri să se-adape,
Iar noi ne-am dus călătorind pe ape
Cu pace-n gând și-n mână cu pocaluri...

20 Decembrie 1959, Ploiești

4. PHILOSOPHICAL POETRY

LIMBA NOASTRĂ

Iubire, dragoste, amor !
Ce altă limbă-n lume are
Tot trei cuvinte similare
Pentru același veșnic dor ?

Privind nainte și-ndărăt
În lume iarăși n-are nime
Tot trei cuvinte sinonime
Precum zăpadă, nea, omăt !

Și-atunci mă-ntreb ca orișicine
De ce c-o limbă-atât de clară
E-așa de complicat în țară
Cu toți să ne-nțelegem bine ?!

10 Martie 2013, Lake Tahoe, CA

LA ANIVERSARE

Album aniversar – Cincizeci de ani
De amintiri de-o viață. Ca-ntr-un joc
Hai să-ncercăm din zborul diafan
Să le-adunăm pe toate la un loc.

În stânga – poza noastră din liceu
Când fiecare-și căuta un rost...
De acei ani ne amintim mereu
Cu gândul la copiii care-am fost.

În dreapta – poza noastră de acum,
Cu jumătate secol mai târziu.
Iar între ele, nevăzut, un drum
De care-aș vrea câte ceva să scriu.

Întîi și-întîi aș scrie despre-un gând
La cei ce se-odihnesc la țintirim.
Colegi și profesori în primul rând
De care azi, cu drag ne amintim.

Moment de reculegere păstrăm
Într-un Te Deum în onoarea lor.
Gaudeamus igitur cântăm
Ca o nădejde pentru viitor...

Și azi, la acest ceas aniversar
Îți mulțumim, colegule iubit
Și închinăm cu tine un pahar.
Noroc și sănătate! Bun venit!

4 Octombrie 2009, Ploiești

TRANSDISCIPLINARITY is a new way of thinking that, according to Alfonso Montuori [5] can be summarized as requiring a focus that is inquiry-driven rather than discipline driven. The etymologic term of

TRANSDISCIPLINARITY is found in the work of Jean Piaget, a Swiss Biologist in the 1970s. But its frame work has the origin in the philosophy of Stefan Lupasco [6], and has been consistently developed through a school of thought within CIRET [7] by Acad. Prof. Dr. Basarab Nicolescu in Paris [4] and all over the world. The author is well-known as an accomplished theoretical physicist at the Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS). Comprehensive works in books and articles about the transdisciplinarity evolution of the university can be downloaded among other sources from the site [8], where the topic of education is based on Jaques Delors' Report [9].

It will be an injustice to dissociate the name of Basarab Nicolescu from his major outstanding work of him in Physics and Philosophy alike such as *Nous, La Particule et le Monde*. This book has been rewarded with a prize by the French Academy.

It is hard to cover in the space of this paragraph the huge amount of studies performed internationally about this subject. I will mention the Manifesto of Transdisciplinarity only [10], written by Basarab Nicolescu. With his kind permission, this was the subject of the Round Table [11], presented within the 36th ARA Congress in Italy last year.

TRANSDISCIPLINARITATE

Pentru Basarab Nicolescu

Macro, microuniversul
Își explică sieși mersul
După legi mai generale
Multidimensionale.

Filozoful să se-ndrepte
Pe-un *realm* cu multe trepte.
Fals și adevăr se-arată
Într-o singură găleată,

Unde pentru orișicine
Terțiul e inclus, vezi bine!
Logica plurivalentă
Nu-i nici ea de fel absentă.

Suntem mândri să rămână
De heraldică română...
Cu-n cuvânt, le-avem pe toate:
Transdisciplinaritate !

14 Noembrie 2010, Las Vegas, NV

5. LYRICS POETRY

From the high school years, when the direct access to the western music was a rare privilege in my native country, I found my way of singing beautiful songs whose lyrics I did not know, by writing my own Romanian texts for them. I continued to write these kinds of lyrics for many years to come. The book [3] has an entire chapter, which brings together these lyrics. Among them, an emotional connotation is tied to the original Spanish version *Granada* interpreted among others by Placido Domingo in the

1970s. Finally, my own English translation of *Amintiri, amintiri* from 1960s.

GRANADA

Granada, țară cu nume de vis !
Te-am aflat la capăt de lume, precum mi-ai promis !
Un altar făcut cu fantezie
Presărat cu flori de melancolie –
Vreau să-ți fac astăzi un dar !

Granada, țară-nsângerată cu lupte de tauri !
Femeie păstrând pe sub gene strămoșii tăi mauri...

Țigancă rebelă în dansuri cu foc în privire
Sărut gura ta ca de fragă
Atât mi-e de dragă
Vorbind de iubire...

Granada, iubită cântată în cuiburi de vise!
Nu pot ca să-ți dărui decât un buchet de narcise !
Narcise cu-aromă suavă
Aduse pe-altar pentru Sfânta Fecioară...

Granada, romantică țară,
De fete frumoase,
De soare și dor!

9 Ianuarie 2005, Berkeley, CA

SOUVENIRS, SOUVENIRS

-Amintiri, amintiri- by *Camelia Dăscălescu*

Many years old our dreams
Seam to us they were just yesterday
Shining their colorful beams
In a mixed yellow-gold silver-gray...

Why should we leave them to die?
It is better to ask them to stay...

And renew
I and you
In our way...

R. Souvenirs, souvenirs
You meant always so much!
Bring to eyes joyful tears
With kind and gentle touch!

Like an old precious stone
You shine lovely alone
Souvenirs, souvenirs
You bring light in our soul!

31 August 2002, San Francisco, CA

6. LIMERICKS POETRY

A **limerick** is a five-line poem in anapestic or amphibrachic meter with a strict rhyme scheme (aabba), which intends to be witty or humorous. It may have its roots in the 18th-century Maigue Poets of Ireland, although the form can be found in England in the early years of the century in literature, arts, science and many other human fields. The following example of a limerick is of unknown origin.

*The limerick packs laughs anatomical
In space that is quite economical,
But the good ones I've seen
So seldom are clean,
And the clean ones so seldom are comical.*

ÎNTREBARE

Pentru ce lăsăm lumea cuvântului
Ca s-o bată hachițele vântului?
Când sunt multe de spus
Prin poruncă de Sus
Să nu facem doar umbră ...Pământului!

28 Martie 2013, Hayward, CA

SFAT

Orișicât am iubi comediile
Prea ne domină lumea prostiile...
Dar mai mult ca oricând
Ar fi loc pe Pământ
Să ne treacă la toți...pandaliile !

24 Ianuarie 2013, Hayward, CA

NON SOLA SCRIPTURA

E și asta-ntr-un fel o poziție
Să le faci tuturor opoziție.
Și în loc de Iisus
Să pui sfinții mai sus -
Să te-nchini doar la...sfânta tradiție !

27 Ianuarie 2013, Hayward, CA

REFERENCES:

- [1] Leonte, D. I., *Amorfe si Cristaline*, Casa Cartii de Stiinta, Cluj-Napoca, 2006, 309 pages.
- [2] *PROCEEDINGS ARA Congress XXXII*, July 22-26, 2008, Wentworth Institute of Technology, Boston, MA, USA pp 337.
- [3] Leonte, D. I., *Amorfe si Cristaline*, Casa Cartii de Stiinta, Cluj-Napoca, 2009, 307 pages – ISBN 973-686-823-0.
- [4] *** Transdisciplinarity Theory and Practice – Edited by **Basarab Nicolescu**, (Advances in Systems Theory, complexity, and the human sciences) Hampton Press, Inc Cresskill, NJ 07676
- [5] Alfonso Montuori *Cybernetics and Human Knowing*, 2005
- [6] St. Lupasco a great Romanian philosopher who developed Non-Aristotelian logic of Included Third
- [7] CIRET as Centre Internationale de Recherche et Etudes Transdisciplinaires, whose President is Acad. Basarab Nicolescu
- [8] <http://basarab.nicolescu.perso.sfr.fr/ciret/bulletin/b12/b12c8.htm>
- [9] <http://www.unesco.org/delors/> UNESCO Task Force on Education for the Twenty-first Century
- [10] Basarab Nicolescu, *Manifesto of Transdisciplinarity* SUNY Press, Albany 2002 translated from French by Karen-Claire Voss.
- [11] *PROCEEDINGS ARA Congress XXXVI*, May 29-June 3, 2012 Italy-PROLEGOMENE IN TRANSDISCIPLINARITY Round Table.